

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólítások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 >
Negyedévre ———— 6 >
Egy hóra ———— 2 >
— Egyes szám ára 8 fill —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünneppapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 290. szám.

Szerda, december 19.

Meghívás.

Torontálvármegye országos szabad-
elvű pártja f. é. december hó 20-án déli
12 órakor Nagybecskereken, az ottani ka-
szinó kistermében tartja szervezkedő érte-
kezletét, melyre a pártnak igen tisztelt
tagjait ezennel meghívom.

Kelt Rudnán, 1900. évi november hó.

Báró Nikolics Feodor,

v. b. t. t., a Torontálvármegyei
szabadelvű párt elnöke.

Az értekezlet tárgyai:

1. Elnöki megnyitó.
2. A párt szervezkedése alkalmából erről
szóló jelentés és az anya-párt és vezetőinek
üdvözlésére vonatkozó indítvány és pedig dr.
Stassik Ferenc által magyar, dr. Mangold
Samu által német és Krsztics János által
szerb nyelven.
3. A központi vezetés, a vármegyei választ-
mány és a vidéki pártokat szervező bizottsá-
gok megválasztására irányuló javaslat. Előadó
Franz J. L.
4. Esetleges indítványok.
5. Jegyzőkönyv hitelesítők kinevezése és
az értekezlet berekesztése.

Fuzió után.

Budapest, december 18.

Figyelemmel olvasgatom parlamen-
tárizmusunk legutóbbi évtizedeinek törté-
netét az új század hajnalhasadásán.
Ifjonti hevem, érett korom dacára ujló
erővel megacélozódik abban a két tanu-
ságban, mit az oknyomozó figyelés folya-
mán magamnak s általában a politikai
irányzatoknak okulására kivontam. Az
egyik tanulság az, hogy bizonyos eszmék
s események, legyenek bár azok a poli-
tikai élet nyügei közé beszorítva, minden
ellenkező törekvés dacára, sőt azok
tornyosuló hullámzásai közepette, meg-
tartják örökérvényű mivoltukat s a leg-
nagyobb háborgások után a maguk ös-

erejével jelennek meg ujraszülötten a köz-
élet porondján.

A másik pedig az, hogy ugyanazon
okok és körülmények kéréltelhetlenül ugyan-
azon okozatokat és eredményeket teremtik
meg, oly csekély eltérésekkel a multak-
tól, a mit az egyéni szenvedelmek muló
értékű s foszladozó hatásu változékony-
ságai tesznek elfogadhatókká.

Fuzió után vagyunk ma, mint vol-
tunk egy negyedszázad előtt 1875-ben.
Akkor az akkori balközép egyesült nem
minden föntartás nélkül elveken és szemé-
lyi dolgokban az akkor kormányon
lévő s hatalmas, diszes többséggel ren-
delkező u. n. Deák-párttal; most a Széll
Kálmán szellemének s kormányzati irányá-
nak hatása alatt az a párt fuzionált a
szintén erejében túltengő szabadelvű párt-
tal, melynek szülőanyját, a Sennyei-féle
konzervatív töredéket az akkori fuzió
egyszerűen nem fogadta be méhébe.

A vak is látja, hogy az akkori
konzervatív párt szerepét még a mostani
fuzió előtt már egy sokkal sötétebb töre-
dek vette át örökbe: a néppárt, míg a
változott s a nemzeti szellem által paran-
csolt fölfogások a közelmúlt nemzeti
pártot, egyes tagjainak feudális gondolko-
zása dacára, odakényszerítették, hogy
avitikus fölfogásainak egészéről lemond-
ván, az igazi hazafias eszmék szolgálatába
szegődjék s erről ország-világ előtt nyílt
hitvallást tegyen.

A kiket tehát a balközép és Deák-
párt fuziója a körön kívül állóknak
tekintett, azoknak utódai, a tisztultabb
fölfogások révén, ma ugyanabban a párt-
ban vannak, a melybe a balközép be-
olvadt.

Az igaz, hogy mindkét oldalon keve-
sen vannak az élők, annak a fuziónak
szereplő alakjai sorában óriási a gyérülés.
De ott vannak ma is még Tisza és Széll
s ott van másfelől Apponyi és Horánszky.
De legyenek bármily kevesen, nem a
személyek, hanem az elvek kontinuitása a
fő s ezen az alapon tisztán megállapít-
ható, hogy a Deák nagy alkotása, bár-

honnan fujdogáló szelek ellenében, ki-
állotta s ma is kiállja a politikai tűzpróbát
és szóval a közjogi alapvető kiegyezés az,
melyen állami életünk és fejlődésünk egyik
sarkkővét látjuk.

És ebben van a megnyugtató tanu-
ságok egyike szemben a sok oktalan gya-
lázkodással s azzal a váddal, a mi még
legutóbbi politikai életünkben, elcsépelten
bár s vedlett formában fölhangzik, hogy
az egész kiegyezési mű nem egyéb, mint
az ország nyilvánvaló jogainak eladása,
kijátszása. Ezt a banális frázist immár két
fuzió s évtizedek eredményei cáfolták meg.
Pedig a fuziókat okos, hazafias, becsületes
emberek csinálják s minden fuzió meg-
hódolás az eddig támadott elv előtt.

A másik tanuságot mire az 1875-iki
fuzió történelme, egybevetve a mostani-
nak következményeivel, tanít, homogén
eredmények rövid összehasonlításában na-
gyon könnyen föltalálhatjuk. A minthogy
akkor nem vette be a politikai irányadó
férfiak csoportja sem azokat, a kik az
akkor még szunnyadó retrográd, vagy —
a mi ezzel egyértelmű — a szűkkeblű
felekezetiességi irányzatok gyanuja alatt
állottak s a mint nem adott tért az akar-
nokok egész seregének, kik akkoron a
Lónyai-féle töredékben csoportosultak: ak-
ként a mostani fuzió is kizárta kebeléből
a néppártot s az Ugronistákat. Ugyanazon
okok, ugyanazon következmények.

Sőt tovább megyek; a mostani fuzió
erkölcsi alapja olyan szilárd, hogy annak
talajáról egészen félreérthetetlen nyilatkozo-
tok is hangozhattak el, ily értelemben,
minden nyíltsággal.

Hogy aztán a személyi torzalkodá-
sok, a kielégítetlen ambíciók mértéke,
mint akkoron, ma is, fennforgó: az az
emberi gyarlóságokban gyökerező.

Mint akkor, ma is egész serege ágas-
kodik a stréber világból azoknak, a kik
a gyökeres változás zavarosában a leg-
kövérebb halakat akarják fogni. A poli-
tikai eszély, mint akkor is, megtalálja a
módját ma is annak, hogy az akarnokok
közül azokat válassza ki, a kik nemcsak

A „TORONTÁL“ tárcája.

Apró regény.

I.

Orova tót volt és mert gyenge volt ahhoz,
hogy kapáljon, hát iskolát végzett és fölkerült
Pestre.

A vizgára tanulni, kiment Orova a ligetbe,
hol már leveleztek a fák. A poros lombokra
ráttűzött meleg sugárral az arany folyam, az
éltető.

Orova itten egyedül maradt az ő könyveivel
a napfényben és fönhangon ismételte a
leckéjét, majdnem annyiszor, mint ezt a rémes
gondolatát:

— Mi lenne a Lidiből? Ha én megbuknék!

Es tényleg, a napsugár igen melegen csó-
kolgatta végig az arcát, a virágokat is nagyon
édeseznek és illatosoknak találta és Orova, a
szegény, nem tudott elkészülni a vizgára. Ott
pápaszemes, fontoskodó emberek megbuktatták
öt, keményen mondogatván:

— Mert, fiatal ember, itten tudni kell . . .

Orova innen hazament és otthon ráborult
a hibásábu asztalkájára és száraz, csukló
fölkokogással. Nagyon csunyán sirt Orova, semmi
esztétika nem volt e sírásban, hanem csak igen
sok keserűség: a tavasz ellen, az illet ellen, a
melyek miatt ő most megbukott.

Később, hogy lecsöndesedett a sírása, igen

komor gondolatok ültek ki az arcára, a hom-
lokára, amely alacsony volt és a durva hajától
benőtt.

Meg akarta magát löni Orova, nagyon, úgy,
hogy mindjárt meghaljon tőle, de nem tudta,
hogy a pénze elég lesz e arra, hogy fegyvert
vehessen rajta. Így életben maradt hát és itt
születik meg a Lidi regénye.

Egy kicsiny faluba, a hegyek közé, oda ke-
rült föl Orova vissza. A könyei még égtek az
arcán és a keze is reszketett a nagy szűgyené-
nek miatta. Am itt az anyja lecsókolta a sós
csöppeket a képéről és a Lidi is, — kiért Oro-
vának tanulnia kellett volna — ő is segített
neki ebben.

Hát úgy lassan lassan elfeledte volna Orova
bánatát, sőt napos délutánokon nagyokat ivott a
jegyzővel, a bukott diákok e jóbarátjával a jó-
féle pálinkáskákból, minek készítését idefönn
oly kiválóan értik.

Igy idogálva, eltelték a napok, édes sem-
mittevésben és ime Orova ekkor már gömbö-
lyödni kezdett és a gyűrűje, a mibe a cimere
volt vésvé, immár szűk lett az ujjára. Elfelegett
mindent idefönn e gyöngédségek közepette, a
könyveit, a tanulást, a vizgát és csak ámatian
éjszakákon kísértették a pápaszemes, nagyfejű
professzorok.

De ilyenkor Orova fölkel az ágyából és
maga mellé vevén az üveget, kiült a kertecs-
kébe, ahonnan messze elhangzott, a mint bele-
bugja az éjszakába a nótáját:

. . . belehalt a bánatába.

Igy halok meg én is egyszer ő utáná . . .

A nóta messze hangzott, azután csönd lett.
Es csak közelről vehette ki az ember, hogy
Orova ezután hosszúakat szi az üvegből.

II.

Valami nagy, kínzó fájdalom kezdett ébre-
dezni a lelkében. Maga sem tudta, mi az oka,
mi bántja, mitől fáj, csak nagyokat sóhajtozott
egyszerre, sokszor éjszakázott és most már gyak-
rabban bugta el a nótáját a meghalásról.

Ez úgy történt, hogy Orova egyszer ren-
dezgetve pár szál bajuszát a tükre előtt, arra a
meggyőződésre jutott, hogy az arca nem is a
legcsunyább.

Sok emberek, mintán ezt észreveszik, a jö-
vőjükről kezdenek gondolkozni, Orova is, ilyen:
— Mi is lesz belőlem? Semmi, talán itten
nagysokára jegyző. Mindenesetre azonban el kell
venni a Lidit feleségül. Hogy miért kell el-
venni . . . ?

Nem tudta, nem tudott rá felelni. Csak
azt tudta, hogy már gyermekkorában neki szá-
ták és azt, hogy e leány — mert megmondta
neki — szereti őt.

Es Orovában csak most ébredt fel az a
tudat, hogy ha ez így lesz, ha ő elveszi a le-
ányt, kit nem szeret, kit nem is szerethetett
soha, mert hisz sápadtarcu és lenhaju a Lidi,
akkor eltemetheti az életét, az ifjúságát, el-
dohosodik idefönn a magas hegyek között.

Orova tehát el akart menni; talán vissza

akarni, de a kellő körülmények között a köznek szolgálni is tudnak.

A felszabadított ambíciók közül a beteges elhullt már jórészt s a tetterős megkapta a maga megillető helyét.

Kölesönös konciliáns magatartás jellemzi a pártviszonyokat, minden agyarkodások dacára, a mostani fuzió után is.

Hogy azok a viszonyok kinek az érdeme, talán felesleg névszerint rámutatni. . . . De, mellesleg szólva, az is nagy alapkö az egész viszonylatban, hogy ezeket a dolgokat, a megkövetetés, proscibálás veszélye nélkül megírhatja egy megcsontosodott régi szabadelvű párti tollforgató.

Dr. Szász Károly.

HIREK.

Tájékoztató

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5^{1/2} óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7^{1/2} óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán zónanap fél árával délig urak, délután hölgyek részére.

December 20. Rendkívül vármegyei közgyűlés.
December 20. A vármegyei szabadelvű párt szervezők gyűlése.

— **Állategészségügyi felügyelő.** A földmivelési miniszter Temesvár székhellyel állategészségügyi felügyelői kerületet szervezett s ennek teendőivel Mihály Miklós m. kir. állategészségügyi felügyelőt bízta meg.

— **Állatorvosok kinevezése.** Szép karácsonyi ajándékot hozott a hivatalos lap tegnapi száma: 672 állatorvosnak kinevezését. Torontál vármegyét illetően a következő kinevezések történtek: a VIII. fizetési osztály 3 ik fokozatába, m. kir. főállatorvosi címmel kinevezték Illés Vince állatorvost Torontál vármegye és Pancsova városra kiterjedő hatáskörrel. A X. fizetési osztály harmadik fokozatába m. kir. állatorvosokká: Szabó Istvánt Alibunárra, Szabó Jánost Törökkanizsára, Nyáry Sándort Nagyszentmiklósról, Axmann Jánost Módosra, Deisinger Ignácot Nagybecskerekre (járás.) Rieger Gyulát Pancsovára (járás), Tóttenui Lajost Nagyikindára (járás). A XI. fizetési osztály második fokozatába m. kir. állatorvosokká: Révész Hugót Német-Párdányba, Freidl Györgyöt Horvát-Csenére, Horvát Lipótot Antalfalvára. A XI. fizetési osztály harmadik fokozatába m. kir. állatorvosokká: Fülep Györgyöt Nagybecskerekre (város), Doktor Izidort Zombolyára, Urbán Gusztávot Pancsovára (város), Fischer Jakabot Bánlakra, Bodnár Jánost Nagyikindára (város), Helfricht Miksát Perjámosra, Öhter Károlyt Török-Becsére nevezte ki a földművelési miniszter 1901. január 1-ével kezdődő hatálylyal.

Pestre, de mindenestre messze innen, e hegyek közül ki, ki. . . Nehéznek érezte itten a levegőt, unta a gyöngédségeket, a jegyzőt s az ivást. Az anyját és Lidit is, — úgy vélte — talán távolabbról jobban tudná szeretni.

Szólni azonban most nem mert, mivel a hazajövele, meg a vizsgája még igen messze volt. Hát várakozott és mivel türelmetlen természetű volt, innen a sóhajok, az éjszakaiak és az elábrándozás. S a nóta is a meghalásról.

Itt Pesten azután megcsókolta az ismerős falakat, átölelte a levegőt, a semmiséget és igen nagyon boldognak érezte magát.

A vizsga, — haj, a vizsga, az nehezen ment. Tudni ugyan most sem tudott Orova többet, mint azelőtt, de vajjon ki mondta, hogy neki tudnia is kell. Csak vizsgája legyen és ez, ime sikerült.

Mámoros volt a boldogságtól, úgy ment el hazulról Orova, hogy megünnepelje ezt a nagy sikert. Fűtyölt az utcán, félreacsapta a kalapját, bár fényes nappal volt és ő igen sokat adott addig az illemre. Mindenkinek el szeretne volna mondani az ő boldogságát, de az emberek, főleg az asszonyok akik nem vizsgáztak, nem értették meg az ujongását.

Orova azonban ekhor összekerekült egy nővel és megértette őt. Kissé kövérkés volt, özvegy, de elég fiatal még és igen melegen írgő. Megcirógatta az Orova karját és eközben így gondolkodott a gazdag özvegy nő:

— A pénz, a pénz, az jó, ha van. De az emberek lenézők, ha csak pénz van. A vizsga

— **Mosolyog a kis Jézus.** Ugy bizony, mosolyogni fog a kis Jézus örömben, amikor látni fogja, hogy 26 kis leánykának, akinek nincs sem papája, sem mamája, vagy ha van is, hát nagy nagy szegény ember, jószívű adakozók fényes karácsonyfát állítanak, azt megrakják mindenféle jóval, cukorral, kalácsal és a mi fő: fölruhazzák őket tetőtől talpig, hogy el ne fagyjon kis lábuk és ne dideregjenek, mint valami ágról szakadt veréb-fiókák. Ez, a szép ünnepély a helybeli nőzárkában f. hó 21-én (pénteken) délelőtti fél 10 kor fog végbemenni a tornateremben, amelyre az érdeklődőket ez uton is meghívja az intézet igazgatósa. A kedves célra adakoztak: Dr. Brájjer Lajosné 2 kor., Fröhlich Pálné 1 kor., Konkoly Sámuelné 2 kor., Kuss Berta 40 fill., Mesznik Lipót 2 kor., N. N. 3 kor., ft. Raskó Sándor 2 kor., özv. Stagelschmidtne 10 kor., Solymossy Mariska 2 kor., Winter Wladimirné 2 kor., Watzke Fanny 2 kor., özv. Zolkevicz Antónia 2 kor. Az intézet főntartói 40 kor., benlakó növendékek 30 kor., polgári iskola 47 kor. 80 fill., magán elemi 18 kor. 10 fill., ipariskola 4 korona. Összeg 177 korona 30 fill. Grünbaum Vilmos 4 drb felöltőt ajándékozott. Kiadás volt: 16 pár cipő 89 korona 60 fillér, 21 ruhára való kelme 62 kor., harisnya 18 kor. 40 fill., karácsonyfára 6 kor. 76 fill., baba 60 fill. Összeg: 177 korona 36 fillér.

— **Barnumék Nagybecskereken.** Ma érkezett a rendőrkapitányságra a Barnum és Bailey cég kérvénye Bécsből, melyben cirkusza és társulata számára két előadás tartására engedélyt és mintegy 50.000 négyszögmeternyi területet kér. Kérvényező cég úgy tervezi, hogy április hó végéig, vagy május hó elején érkeznek Nagybecskerekre Szegedről, ahol 4—5 előadást szándékozik tartani. Barnuméknak négy, egyenként 60—60 vasuti kocsi álló különvonatuk van, ezen utaztatják a 400 személyből, 16 elefántból és Noé bárkájához hasonlóan a föld valamennyi ritka állataiból álló cirkuszt és muzeumot. Az Európában eddigelő páratlan nagyságú látványosság annak idején a marhavásártéren lesz elhelyezve.

— **Kárbavesztett élet.** Ez év elején érkezett városunkba gyalog alkalmatossággal Mihályfy József, a „Szervasi Lapok“ volt tulajdonosa és szerkesztője. A szép tehetségű fiatal ember minden anyagiak nélkül abban a reményben jött Nagybecskerekre, hogy volt iskolatársai majd segítenek kétségbeesett helyzetén. Ugy is lett. Fölruházták, pénzt gyűjtöttek a zülles útjára jutott férfinak, sőt állást is szereztek számára egyik Debrecenhez közel eső falusi jegyzőségnél. Amde itt betegség lepte meg, kórházba került, és mint lapunkat Debrecenből értesítik, véget ért a 34 éves küzdelemteljes életútja, és a fényesnek áhmodott jövő oda jutott, ahová

azokban, egy diploma, ez már imponál. Ha lehet, hozzámegyek.

Megcirógatta az Orova arcát és azután lassan, gyöngéde, mint ahogy a beteg embernek adják az orvosságot, körüfonta Orovát.

Orova mámorában elfelejtett mindent: az anyját, a Lidit, a faluját; és mert az asszony is akarta vagy csak ezert? — elvette feleségül e kövérkés özvegyet meggondolás, tehát sóhajok nélkül. Különben itten már nem igen segíthettek volna a sóhajok.

III.

Odafőn, az otthonban, nem hallottak Orováról semmit. A leány, a Lidi, leány maradt, — ki tudja miért — még sápadtabb arcú, mint azelőtt volt. Várja, egyre csak várja a fiút, aki, talán mégsem feledkezhetett meg egészen róla. Orovának minden kicsiny emlékét felítve őrzí, a nótaját is, kegyeletből átvette magának. Es most ő éneklí álmatlan éjszakáin, azt:

— Belehalok bánatomba. . .

Es egy őszi napon, sárguló, fájó hervadás kor valóra vált a nóta.

Meghúzták odafőn a kis harangokat és a tiszta csengésük betöltötte a hegyeket. Bin, bam. Azután leszögezték a fekete koporsót, azután beszentelték, azután rávetették az utolsó hantot. Es itten eljött a Lidi apró regényének a vége.

Az utolsó hantot rávetették és harangcsengetések közt a Lidi regényének vége jött.

Jób Dániel.

minden dicsőség e földön: hat lábnyira oda lent, ahol nincs szükség, nincs nyomor, csak örök némaság és enyészet.

— **Műkedvelői előadás Módoson.** A módosi műkedvelők f. hó 26-án a „Zágráb“ szállóban táncal egybekötött jótékony célú előadást rendeznek, mely alkalommal színpadra kerül „A parasztkisasszony“, énekes népszínmű 3 felvonásban. Személyek: Kálemen Tamás, földbirtokos — Tordai Lipót ur. Matild, neje — Párvány Valéria k. a. Jolán, leányuk — Haraszthy Sári k. a. Rezeda Marcel — Nagy Domokos ur. Fidi-busz Frici — Mann Agost ur. Zerge Pista — Pipergzki Péter ur. Fonák Laci — Krachtusz József ur. Özv. Gönczöl Jánosné — Rácz Józsefné urnő. Fátyni Gergely — Szecskó Lajos ur. Gereben Márton — Krachtusz Jakab ur. Sánta Pista — Gyulay Lajos ur. Fonyó Ferencné — Löwy Jetta k. a. Agnes, leánya — Gyulay Linka k. a. Viki, szobaleány — Párvány Riza k. a. Kezdeté este 8 órakor.

— **A kadétek álma.** Ugy a napi, mint a katonai sajtó már rég hangoztatja, hogy mily ellentétben áll a kadétek fizetése arval az élet móddal, melyet a szegény kadétköztől megkövetelnek. Irányadó körök foglalkoznak is már ezzel a kérdéssel és elhatározták, hogy a kadétek vajdó ügyét meg fogják oldani. A kérdést közmegegyezésre úgy akarták megoldani, hogy a szárazföldi hadsereg kadéteit ép oly rangba fogják beosztani és ép oly fizetésben fogják részesíteni, mint a tengerész kadéteket. A tengerész kadétek nem tartoznak a legénységi állományba, hanem mint I és II. osztályú tengerész katonák, a 12. rangosztályba vannak beosztva. De ez nem történt, mivel nem volt meg a szükséges pénz. Azonban tagadhatatlan, hogy a kadétek anyagi helyzetének javulása már azért is kívánatos, mert már csak így érhető el az, hogy alapos képzettségű és mennyiségre is elegendő tisztnevezéseket nyerhessünk. Addig azonban, míg az ígért reform keresztül nem vitetik, ideiglenesen kell gondoskodni a kadétek helyzetének megjavításáról, mert meg kell őket szabadtani nyomasztó anyagi helyzetüktől. Hogy mennyire lehetetlen fizetésükből — mely csak 60 korona — megélni, azt a következő példával bizonyíthatjuk be. A kadétek mindig és mindenütt a tiszt ménegében élnek. Ez rendjén is van. De azt nem lehet a kadétköztől követelni, hogy 60 koronából 26—40 koronát — ép annyit, mint a tisztek — fizessenek csupán ebédért. Pedig a kadétek rendszerint annyit fizetnek. Marad tehát a kadétköznak 20—34 koronájuk. Ha most nem kapnak hazulról segítséget — pedig rendszerint nem kapnak semmit — akkor miből fizessék a reggelit, vacsorát, egyenruhát, keztyűt, mosást stb. — Kénytelenek tehát adósságot csinálni és mire a tiszt kinevezésüket megkapják, már alapos deficittel dolgoznak. Sokszor pedig a kadétkorban adósság okozza azt, hogy a fiatal tisztnek, bármilyen tehetséges és jó katona is, bucsút kell vennie a fényes, de rögös pályától.

— **Magyarosodunk.** Egy héttel ezelőtt — mint levelezőnk írja — a kisjécsai intelligencia „Magyar nyelv és ismeretterjesztő egyesület“et alakított, mely egyetbe mindenki beléphet, aki 12-ik életévét túlhaladta. Ezen egyesületben a társalgás főnyelve a magyar, a német nyelv csak magyarázatoknál, felolvasásoknál használható, a midőn az előadó a tárgyat és a magyar szöveget alaposan meg akarja érteni a már is jelentkezett 45 taggal. Ugyanis a kisjécsai lakosság évenként cserébe adja gyermekeit Szegedre és Kecskemétre, úgy, hogy évente 25—30 gyermek sajátítja el a magyar nyelvet, de ha itthon nem gyakorolják, csakhamar hiábavaló fáradság és költséget okoztak maguknak a jó magyar szülők. Az egyesület célja tehát a nyelvben gyakorlatot szerezni s a ki még éppenséggel nem tud, hogy azt lehetőleg megtanulja. Ezen kívül felolvasások és előadások által a műveltség fokozása céloztatik. Örömmel regisztráljuk a kisjécsaiak buzgalmat, vajha másutt is utánóznák őket.

— **Nem jó előre örülni — vagy minden rossz, ha a vége rossz.** Tábori Emilnek, a mi legkedveltebb színésznőnek tegnapi jutalomjátékán történt ez a kis eset. A második felvonásban egy alapos nagyságú levelet adtak föl neki a zenekarból, melyben mindenki pénzt sejtett s pénzt sejtett a jutalmazott is. Tábori diskret meghajtással fogadta a művészele irányában nyilvánuló emez újabb adósságot s boldog mosolylyal vágta zsebre a küldeményt, eszében imilyen gondolatokat forgatva:

— Tyhú! az árgyélusát, ebben bizonyára néhány tizes leszén, mert jó vastag! Mégis csak derék gyereknek kell nekem lenni, hogy így szeret a közönség!

A pénzes küldemény átadásától kezdve még jobban sziporkázott a jó kedvtől, bár látszott rajta, hogy türelmetlenül várja jelenése végét, hogy a borítékba zárt tizeseket saját szemüleg mielőbb megnézhesse s kéjesen megtapogathassa.

— Legalább van három, de lehet négy is, négy tizes. . . Hatha őt. . . morfondéroz koponyájában. A többi kollegát pedig szemmeláthatólag irgny tekintettel nézegették a dicsősége csimborasszóján máskáló Tábori.

Jelenése végén, örült vágatással rohant Tábori az öltözőbe, oly an gyorsan, hogy akármelyik amerikai gyors futó sampion becsületére vált volna. A kollegák utána, hogy ő is jelen legyenek a titkos boríték felboncolásánál.

— Te Emil, egy ötöst adhatnál 1-ig . . .
— Édes Emil nekem is . . .
— Nekem is . . .
— Hanem aztán erre már iszunk egyet . . .
— Reggelig, egész a próbáig!
Tábori csak mosolygott.
— Jó, jó, adok . . . meglesz . . . egész reggelig . . .
S reszkető kezei felszakították a borítékot.
A legkisebb nesz sem hallatszott. Oly óriási volt a csend, mint talán a végítélet után lesz.
Tábori térdei összekocodtak a szörnyű izgatottságtól, amikor kéjesen bedugta hüvelyk és mutatóujját a boríték nyílásán, hogy az annak méhében rejlő kincset előhalássza.
Mit rejtett a boríték? Négy, mondd négy tizest!
Tábori hirtelen valami kerülgetni kezdte, valami olyasféle, amit az örökségre várók kívánni szoktak a nagyon sokáig élő öröklagó nagybácsinak vagy nagynéninek. — A kíváncsiak tömege pedig majdszédült a kacagástól. A rejtelmes négy tizes: a makk, a tök, a zöld és a piros tizes vala!
Don Filippo.

— **Persely feltörés.** Tomasevác község határában a Szent Kút kápolnánál elhelyezett perselyre fáj a foga Giga Zsiva nagybecskereki cigánynak. Fel is törte, el is vitte a tartalmát. Az bizony nagyon sovány vala. Mindössze koronaértékű 31 fillér volt benne, melyet Giga Zsiva mihamarabb páinkára váltott. A csendőrség kinyomosta a most legalább meleg téli szállása lesz a morénak.

— **A megcsipett tolvaj.** Kozlovácski Emil perlaszi gazda már régóta fájó szívvél észlelte, hogy kotárkáját ismeretlen tettes vámolgatja. Lesbe állott tehát egy jófajta fűtykössel felfegyverkezve és várta a kotárka hivatlan vendégét. Meg is jött. De karóval volt ellátva s így a gazda és a tolvaj közt a setét éjjel leple alatt parázs verekedés fejlődött ki. A tolvaj végre elmenekült, de ott felejtette sapkáját és üres zsákját, mik nyomra vezetésén, kiderült, hogy a tettes Mijatov Ignác perlaszi lakos. Minősített lopásért fogják felelősségre vonni.

TÖRVÉNYSZÉK

A járásbírószék ügybeosztása

A nagybecskereki kir. járásbírószéknek 1901. évi ügyvitelére tárgyában az ügybeosztás a következő:

Elnöki ügyek. (El. lajstrom). Jegyzői iroda: I. sz. jegyzői iroda, emelet, 2. sz. ajtó. A bíró neve: Alföldy Ede, kir. járásbíró, emelet, 1. sz. ajtó.

Egyezségi ügyek. (Eg. lajstrom). Jegyzői iroda: II. sz. jegyzői iroda, törvényszéki épület, földszint, 18. sz. ajtó. A bíró neve: dr. Cocron Miklós, kir. albiró, törvényszéki épület, földszint, 17. sz. ajtó.

Fizetési meghagyások. (Fh. és Fm. lajstrom). Jegyzői iroda: II. sz. jegyzői iroda, törvényszéki épület, földszint, 18. sz. ajtó. A bíró neve: dr. Cocron Miklós, kir. albiró, törvényszéki épület, földszint, 17. sz. ajtó.

Sommás perek, melyekben elsőrendű alperes nevének kezdőbetűje A—G. (Sp. I. lajstrom). Jegyzői iroda: I. sz. jegyzői iroda, emelet, 2. sz. ajtó. A bíró neve: Alföldy Ede, kir. járásbíró, emelet, 1. sz. ajtó.

Sommás perek, melyekben elsőrendű alperes nevének kezdőbetűje Q—Z. (Sp. II. lajstrom). Jegyzői iroda: I. sz. jegyzői iroda, emelet, 2. sz. ajtó. A bíró neve: Brükler István, kir. albiró, emelet, 3. sz. ajtó.

Sommás perek, melyekben elsőrendű alperes nevének kezdőbetűje H—P. (Sp. III. lajstrom). Jegyzői iroda: III. sz. jegyzői iroda, emelet, 4. sz. ajtó. A bíró neve: Pákozdy István, kir. albiró, emelet, 7. sz. ajtó.

Örökösödési ügyek. (Ö. és Öb. lajstrom). Jegyzői iroda: IV. sz. jegyzői iroda, földszint, 9. sz. ajtó. A bíró neve: Bronts Ernő, kir. járásbíró, földszint, 10. sz. ajtó.

Örökösödési ügyekre vonatkozó vegyes ügyek. (Pv. I. lajstrom). Jegyzői iroda: IV. sz. jegyzői iroda, földszint, 9. sz. ajtó. A bíró neve: Bronts Ernő, kir. járásbíró, földszint, 10. sz. ajtó.

Anyakönyvi ügyek. (A. lajstrom). Jegyzői iroda: II. sz. jegyzői iroda, törvényszéki épület, földszint, 18. sz. ajtó. A bíró neve: dr. Cocron Miklós, kir. albiró, törvényszéki épület, földszint, 17. sz. ajtó.

Végrehajtási ügyek. (V. lajstrom). Jegyzői iroda: II. sz. jegyzői iroda, törvényszéki épület, földszint, 18. sz. ajtó. A bíró neve: dr. Cocron Miklós, kir. albiró, törvényszéki épület, földszint, 17. sz. ajtó.

Polgári ügyekben érkezett megkeresések. (M. lajstrom). Jegyzői iroda: II. sz. jegyzői iroda, törvényszéki épület, földszint, 18. sz. ajtó. A bíró neve: dr. Cocron Miklós, kir. albiró, törvényszéki épület, földszint, 17. sz. ajtó.

Polgári vegyes ügyek. (Pv. II. lajstrom). Jegyzői iroda: II. sz. jegyzői iroda, törvényszéki épület, földszint, 18. sz. ajtó. A bíró neve: dr. Cocron Miklós, kir. albiró, törvényszéki épület, földszint, 17. sz. ajtó.

Vétségi és kihágási ügyek, melyekben a

terhelt nevének kezdőbetűje C—Z. (B. I. lajstrom). Jegyzői iroda: IV. sz. jegyzői iroda, földszint, 9. sz. ajtó. A bíró neve: Chamilla Antal, kir. albiró, földszint, 8. sz. ajtó.

Vétségi és kihágási ügyek, melyekben a terhelt nevének kezdőbetűje A—B. (B. II. lajstrom). Jegyzői iroda: IV. sz. jegyzői iroda, földszint, 9. sz. ajtó. A bíró neve: Bronts Ernő, kir. járásbíró, földszint, 10. sz. ajtó.

Büntető ügyekre vonatkozó megkeresések. (Bm. lajstrom). Jegyzői iroda: IV. sz. jegyzői iroda, földszint, 9. sz. ajtó. A bíró neve: Chamilla Antal, kir. albiró, földszint, 8. sz. ajtó.

Büntető vegyes ügyek. (Bv. lajstrom). Jegyzői iroda: IV. sz. jegyzői iroda, földszint, 9. sz. ajtó. A bíró neve: Chamilla Antal, kir. albiró, földszint, 8. sz. ajtó.

Az 1898. évi május hó 1. napja előtt folyamatba tett ügyekre vonatkozó beadványokat az 1. számú jegyzői irodába kell beadni.

Megjelölés az időnek, mikor a jegyzői irodák és az irattár a felek részére nyitva vannak.

A jegyzői irodák és az irattár a felek részére a hivatalos órák alatt állandóan nyitva vannak.

Ezen időn túl a beadványokat a gyűjtő szekrénybe kell elhelyezni. A gyűjtőszekrényt hétköznapon délelőtt 8 és 11 órakor, délután 5 órakor, ünnep- és vasárnapon pedig délelőtt 11 órakor üritik ki.

A hivatalos órák vasár- és ünnepnapokon 8—11-ig, hétköznapokon pedig 7—2 óráig tartanak.

Kijelölés szóbeli kérelmek felvétele végett.

1. A szóbeli keresetek, kérelmek és nyilatkozatok felvétele végett Alföldy Ede kir. járásbíróhoz kell fordulni.

2. A vétségekre és kihágásokra vonatkozó szóbeli feljelentéseket Bronts Ernő kir. járásbíró veszi fel.

3. Az egyezségi eljárásra és a fizetési meghagyásra vonatkozó szóbeli kérelmek és nyilatkozatok felvételét az a bíró végzi, a kire az egyezségi ügyek és fizetési meghagyások elintézése van bízva.

4. Az ügynek idézés nélkül való tárgyalása végett a felek annál a bírónál jelentkeznek, a kinek ügykörébe az ügy, mint sommás per tartozik.

A szóbeli kérelmek felvételére és az idézés nélküli tárgyalásra rendelt idő kijelölése.

Szóbeli kereseteket, kérelmeket és nyilatkozatokat, valamint a büntető ügyekre vonatkozó szóbeli feljelentéseket rendszerint kedden és pénteken kell a hivatalos órák alatt előterjeszteni. Ugyanebben az időben megjelenhetnek a felek idézés nélkül ügyük tárgyalása végett.

Az egyezségi kísérletre való idézés és a fizetési meghagyás kibocsátása iránti kérelmek, továbbá oly szóbeli keresetek, kérelmek és nyilatkozatok, a büntető ügyekre vonatkozó feljelentések, melyek gyors elintézését igényelnek, ugyszintén azok is, a melyeknek előterjesztése határ időhöz van kötve, vagy a melyeknek előterjesztése végett a bíróság székhelyének községi területén kívül lakó fél jelentkezik, a hivatalos órák alatt mindig elfogadhatnak.

Figyelmeztetés.

A tárgyalásokra kitűzött időre pontosan meg kell a feleknek jelenniük, mert várakozási idő nincs engedve, s az ügy felhívásával a határ nap elmulasztása kezdetét veszi, ha a fél nincs jelen.

A jegyzői irodák és az irattár kezelői.

Az I. sz. jegyzői irodában Grób Jenő irnok, helyettese Pöpl Péter irnok.

A II. sz. jegyzői irodában Bräuer Péter irnok, helyettese Kovács Pál irnok.

A III. sz. jegyzői irodában Pöpl Péter irnok, helyettese Grób Jenő irnok.

A IV. sz. jegyzői irodában Bige Dénes irnok, helyettese Kovács Pál.

Irattárnok: Pöpl Péter irnok, helyettese Grób Jenő irnok.

Színház.

Színházi műsor

Csütörtök: *Felfordult világ.*
Péntek: *Hoffmann meséi.*
Szombat: *Az aranyasszony.*
Vasárnap: *A mit az erdő mesél.*

* **Orpheus a pokolban.** Az örökké mosolygó Tábori választotta jutalomjátékaul Offenbach nagy operettjét. Választása, úgy az anyagi, mint erkölcsi sikert tekintetbe véve, „bevágott”. Ilyen telt ház még talán nem is volt s az emberek szinte meglepetten kérdezték: hiszen máma jutalomjáték van? hogy jöttek el ennyien? A ház telve volt, a diák hely, a karzat zsúfolva s amikor Tábori — Jupiter fölébredt álmaiból az Olimpuson, szünni nem akaró, őszinte taps fogadta, olyan, amilyenben eddig

egy jutalomjátékos színész sem részesült. Tábori mindvégig elemében volt s pazar komikummal rögtönzést rögtönzéshez fűzve, állandóan lekötve tartotta a házat, mely sokszor alig tudta megfékezni kitoró derűtségét. A mi kis dalos pacsirtáknak, Bereczik Margitnak is fényes estéje volt, ki Raviczky Etel helyett ugrott be Euridikét játszotta, az egyszerűség megkapó közvetlenségével s oly kiváló énekvalitással hogy egy csapással a társulat „star“-jává nőtte ki magát a közönség szemében. Ragyogó, nagy terjedelmű hangja, mely a legnehezebb partitúrákkal is győztesen megbirkózik, pompásan érvényesült az Offenbach-melódiákban s oly szépen színezi s előadni csak ő tud a hangjával a társulat primadonnái közül. (Már szinte várjuk pénteki jutalomjátékát a „Hoffmann meséi“-t, a melyen ismét az ő ajkáról fogjuk hallani Offenbach örök-szép áriáit.) A közönség valósággal elárasztotta tetszésnyilvánításaival. A szereplők többi része már több kifogásnak ad helyet s különösen a zenekar az, melynek működése valóságos botrány-számba ment. Szeretnők Kovács Miksa karnagy úrtól megkérdezni, hogy maga mit szólna az olyan „Orpheus“ előadáshoz, melynek orkesztrumában egy szál cseh primás hegedül. Egyébiránt a negyedik felvonásban nem tagadhatjuk a kísérlet stilszerűségét: valóságos pokoli zene volt. (Fp.)

TÁVIRATOK.

Elhunyt polgármester.

Budapest, dec. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Szörnyei Kálmán löcsei polgármester, ma reggel egyik itteni szállodában meghalt.

Obstrukció a francia kamarában

Budapest, dec. 19. (A „Torontál“ ered. táv.) Párisból stüργönyzik: A kamara tegnapi ülésében a vita elnapolásáról szóló indítványt nagy többséggel elvetették. Bernard az amnesztia kiterjesztését kívánja a panamistákra is. A többség ezt az indítványt is elveti.

Az ellenzék hét egymásután tartott ülésben folytatja az obstrukciót. Az ülések éjjelutáni fél 3-ig tartanak.

A többség az ellenzék összes indítványait elvetvén, az amnesztia-javaslatot 156 szóval 2 ellenében elfogadták, mely a Dreyfus-pörrel összefüggő cselekményeken kívül az egyleti üléseken, továbbá Algeriában 1897. és 1898. években elkövetett vétségekre is kiterjed.

Az obstrukciót a nacionalisták idézték elő, akik az amnesztia alá akarták vonni az állami bíróság által elítélteket is.

Spanyolország hajóhada.

Budapest, dec. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Madridból jelentik: A spanyol kamara mai ülésében elvetette a kormányának a haditengerészet szaporítására vonatkozó javaslatát az ellenzék zajos tetszésnyilvánításai közt.

Határidő-üzel.

Budapest, dec. 19. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Kielégítő kínálat mellett a vételkedv mérsékelt. Az árak szilárdak. A mai határidő-üzel jegyzései:
Buza dec. végére 7.47—7.48
„ tavaszra 7.62—7.63
Rozs dec. végére 7.22—7.23
Zab „ „ 5.63—5.64
Tengeri májusra 4.87—4.88

Legolcsóbb bevásárlási forrás!

A „Dudás bácsihoz.”

A n. é. közönség figyelmét felhívom ujonnan berendezett raktáramra a következő árukból, n. m.: ing, gallér, manzetta, nyakkendő, harisnya, gyermek és női harisnya, szappan, legyező, sál, férfi és női ruházatot, vászon stb.

Mély tisztelettel

Terzin Zsivojin,

Nagybecskerek, Hunyady-(fő)-utca,
Popovics-féle ház.

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szerda, december hó 19-én:

Ujdonság! Itt először: Ujdonság!

Az aranyasszony.

Verses vigjáték 3 felv. Írták: Schönthan és Koppel-Elföld. Magyar színpad átültette: Makai Emil.

Személyek:

Éva asszony	— — — — —	Sz. Kendi Boriska
Ágnes grófné	— — — — —	Zalay Irma
Lovag Znojemszky Loja	— — — — —	Tábori Emil
Gróf Gerleváry Domonkos	— — — — —	Miklóssy Gábor
Péter	— — — — —	Baghy Gyula
Balázs	— — — — —	Tóth Lajos
Gyuszi, inas	— — — — —	Gara Jenő
Borbála, Éva gazdasszonya	— — — — —	P. Szepesi Paula
Orsolya, cseléd	— — — — —	Mezei Irma

Történik Nagyenyeden, Erdély aranykorában, az I. felv. nán Éva asszony egyik szobájában, a II. felv. Éva asszony fogadó terme, a III. felv. az ötvös műhelyben.

Kezdeté este pont 1/8 órakor.

Holnap, csütörtök, december hó 20-án:

Felfordult világ.

Rendkívül mulatságos francia operette.

Nagyobb készlet és előrehaladott idény miatt a mai naptól kezdve összes

női- és leány-divatárúimat

és pedig:

kabát, gallér, paletot

és

köpenyegeket

mélyen leszállított áron eladom.

KOVÁCS GEDEON.

Kishirdetéseik.

Egy szó ára 4 fillér.

<p>Ónálló gazdatiszt kerestek egy balaton-vidéki 3000 holdas birtokra. Szakavatottság a gazdaság minden ágában megkívánatik. Ajánlatok az eddigi működés megjelölésével „Szakavatott”-jel alatt Sikray hirdetési irodájába Budapest, Váci-körút 33. intézendők. 758</p> <p>Szerény igényű fiatal ember, kinek a gazdasági tere némi tapasztalata van és az irdai teendőiben is jártas, január 1-re alkalmazást nyer. Ajánlatok Friedmann Adolf számtartóhoz, Nyir-Császárba (u. p. Nyir-Bátor) intézendők. 759</p> <p>Oly egyen, ki a borjunevelés és gondozás terén hosszabb gyakorlattal bír, gazdaságomban január 1-re mint főtehenész felvétetik. Bizonyítványok Burger Pál Kólapos, posta Nyiregyháza címre küldendők. 757</p> <p>Kerestetik január elsejére való belépésre, legkésőbb február 1-re egy képzett gépész, ki gézekkel már dolgozott és az esztergályozást érti. Fizetése egy hónapra 130 korona, lakás és fűtés szabad. Bizonyítványok Szokolóczy jószágkezelőséghez küldendők u. p. Pöstyén. 754</p> <p>Nőtlen irodatiszt, keresztény, ki a gazdasági kettős könyvitelben teljesen jártas, a magyar és német nyelvet tökéletesen bírja, azonnali belépésre kerestetik, fizetése évente 600 korona és teljes ellátás. Folyamodványok a bizonyítványok másolataival ellátva „Uradalmi tisztartó” cím alatt Füzesgyarmat (Békésmegye) küldendők. 760</p>	<p>Moóri homoki szőlőtelepünkön két éves gyökerez-vessző, mézes fehér, peronosporamentes 60-00 drb, moóri állomásra szállítva ezre 16 koronáért kapható, míg a készlet tart. Grünfeld Ignác, Veleg. 763</p> <p>Birtok berbeadása. Sopronmegyei 200 holdas birtokomat azonnal berbeadom. Csik József földmalmotulajdonos, Bonyhád. 753</p> <p>Ispán kerestetik kisebbszerű birtokra, Évi jövedelem körülbelül 800 frt. Ajánlatokat az eddigi működés megjelölésével „Erélyes” jelgel alatt Sikray hirdetési irodája továbbit. Budapest, Váci-körút 33. 761</p> <p>Nyulakat vesz bármily mennyiségben a vad idény bármely szakába legmagasabb áron Kovács Lajos, vadkivitelei üzlete Kecskemét. 762</p> <p>Földmives iskolát végzett erélyes, e tere tapasztalattal bíró nős kúcsár kerestetik nagy alföldi bér gazdaságba. Ajánlatok bizonyítványokkal. Fürst Ödön, Budapest, V. Nádor-utca 24. kéretnek. 761</p> <p>Vizgázott patkoló-kovács vagy gyógykovács (curschmied) azonnali felvétetik rumai uradalomban Szolnoki pusztán Szerémszék. 755</p> <p>Géplakatos vizgázott gépész, az összes gazdasági gépek kezelését és javítását érti, új évre uradalomba állást keres. Szives megkeresések Mészáros József, Erzsébetfalva, Határ-ut 7. küldendők. 752</p>
--	---

KÖZGAZDASÁG.

— **Állatbetegségek.** A földmivelségi miniszterium közlése szerint Torontálmegye területén a következő állatbetegségek észleltek a legutóbbi időben:

Veszétség:
bánlaki j. Partos 1 u.,
nagybecskereki j. Ernesztváza 1 u.,
pancsovai j. Beresztvár 1 u.

Takonykór és bőrféreg:
nagybecskereki j. Katalinfalva 1 u.,
törökkanizsai j. Szerb-Keresztur 2 u.

Ragadós szájszél és körömfájás:
zsombolyai j. Zsombolya 1 u., 6 b.

Juhhimlő:
nagykikindai j. Tisza-Hegyes 1 m.

Rühkór:
bánlaki j. Zichyfalva 1 u.

Sertésvész:
alibunári j. Alibunár 2 u.,
bánlaki j. Nagy-Gály 1 p., Zichyfalva 1 u.,
csenei j. Aurélháza 61 u., Kis Jéca 7 u.,
Tamásfalva 12 u.,
módsi j. Gyér 1 p., Rudna 1 p., Torontál-Szécsány 5 u.,

nagybecskereki j. Jankahida 2 u., Zsigmondfalva 2 u.,
nagykikindai j. Mokrin 71 u., Tiszahegyes 1 p.,
nagy-szentmiklósi j. Szerb Csanád 1 p.,
pancsovai j. Sándoregyháza 25 u.,
párdányi j. Német-Párdány 4 u., Szerb Párdány 3 u., Új Pécs 6 u.,
perjámosi j. Szent Péter 1 u.,
törökkanizsai j. O-Béba 7 u.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1900. december hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 53 p.; délután 6 óra 10 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
Alibunárról: este 7 óra 22 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágány vonalon) reggel 8 óra 7 p.; este 6 óra 48 p.
Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolyára: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 10 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra: reggel 3 óra 55 p.
Zsombolyára: (keskenyvágány vonal) reggel 4 óra 8 p.; délután 5 óra 16 p.
Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 06 p.

HIRDETÉSEK.

42.848/III. szám. M. kir. államvasutak.

Budapest-balparti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak Pozsony rendező állomás vendéglő üzlete 1901. évi február hó 1-től számított három évi időtartamra ezen néi nyilvános pályázat hirdetik.

A vendéglőt bérbe venni öhajók felhivatnak, hogy szabályszerűen bélyegzett, valamint kellő bizonyítványokkal felszerelt ajánlatukat folyó évi december hó 29-én déli 12 óráig a budapest balparti üzletvezetőség általános osztályához a következő cím alatt nyújtsák be: „Ajánlat a Pozsony rendező-állomás vendéglő bérletére 42.848. számhoz.”

Az ajánlattevő köteles ugyanazon üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál folyó évi december hó 28-án déli 12 óráig bántpénz fejében 250 koronát készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban letétbe helyezni vagy oda posta útján külön borítékban beküldeni. Bántpénz letétele nélkül az ajánlat nem vétetik figyelembe.

A bántpénzről nyert pénztári elismervény az ajánlatához nem csatolandó.

A bérletre vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (Teréz-körút 62. szám, félemelet, ajtó 12.)

a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A bérbeadó üzletvezetőség fentartja magának azon jogot, hogy az ajánlattevők közül — tekintet nélkül a megajánlott bérösszegre — szabadon választhasson.

Budapest, 1900. december 3.

Az üzletvezetőség.

32805/1900. sz. III. oszt. M. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Szegeden.

Pályázati hirdetmény.

Karánsebes állomáson megüresedő pályaudvari vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdetik. A bérlet a fenti pályaudvari vendéglőre nézve 1901. május hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1904. április hó 30-ig. Bérletnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére.

A felvételi épületben 1 konyha, 1 kamra, 1 pince, 1 padlás, 1 gazdasági udvar, lakásul a laktanya épületben 1 szoba, 1 konyha, 1 kamra, 1 gazdasági udvar és 1 jégverem. Az üzem céljaira átengedtetik az I. II. oszt. ét- és váróterem, télen a folyosó, nyáron a kerti veranda.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak fentkiirt Karánsebes állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletére” felirattal ellátott, lepecsételt borítékba zárt, nemkülönböztetve kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1900. évi december hó 31-én déli 12 óráig az alulirt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó), vagy személyesen vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bántpénz fejében a bérletre 200, azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1900. évi december hó 30-án déli 12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján beküldendő.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebbi, a névértékét meg nem haladó napi árfolyamnak 90% szerinti értékben számíthatnak. Készpénzben letett összeg után kamat nem fizetettik. Az ajánlatban a letétel megtörténte me emlitendő ugyan, de a letétről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (II. emelet 17. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételektől eltérő vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előirt bántpénz le nem tétel, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1900. november hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik).

186.824/C.I. 900. sz. M. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A m. kir. államvasutak kezelése alatt álló helyi érdekű vasutak árudíjzabásához tartozó függelék új kiadása.

1901. évi január hó 1-én a magy. kir. államvasutak kezelése alatt álló helyi érdekű vasutak 1899. évi november hó 1-től érvényes árudíjzabásához tartozó „Függelék”-ül kiadása lép életbe s ezzel egyidejűleg a nevezett függeléknek 1900. évi január 1-től érvényes kiadása hatályon kívül helyeztetik.

Ezen függelékben a magyar kir. államvasutak kezelése alatt levő helyi érdekű vasutakon nagyrészt jelenleg is fennálló, állandó jelleggel bíró díjkezelvények foglaltatnak, mi mellett azonban egyes tételeknél az illető helyi érdekű vasutakon az adókötelezettség beállta, valamint új díjképzés folytán kisebb mérvű díjemelések merültek fel.

A függelék magyar és német kiadásban fog megjelenni s a magy. kir. államvasutak igazgatóságánál (Csengery utca 33.) f. évi december hó végén példányonként 50 fillérenyi árban lesz kapható.

Budapest, 1900. december hó 1-én.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik).